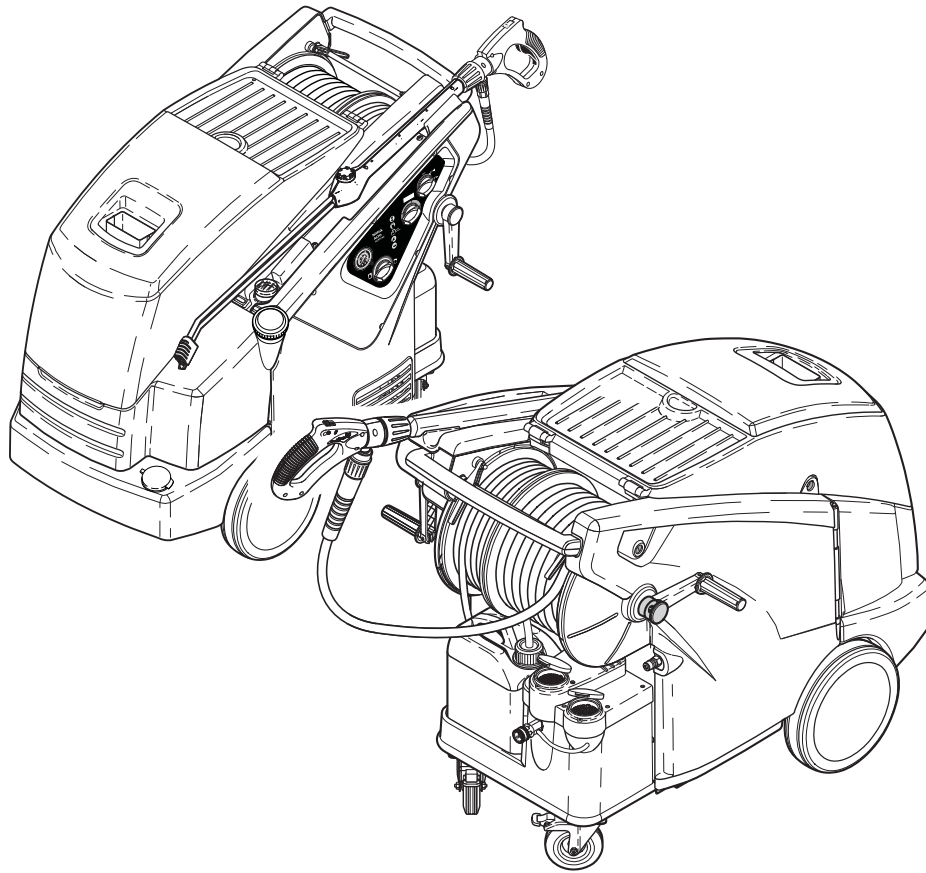
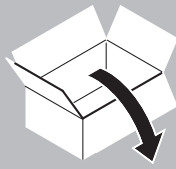


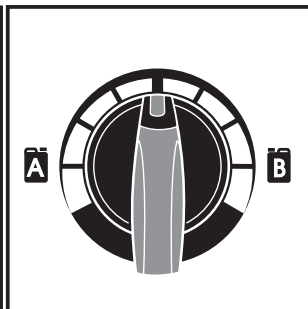
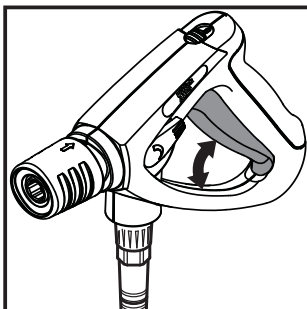
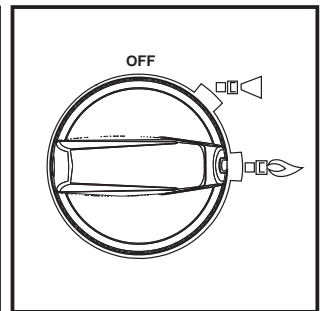
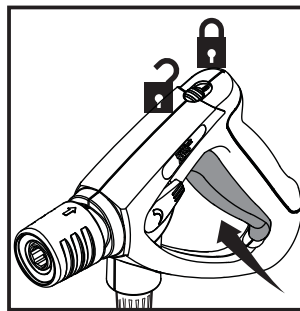
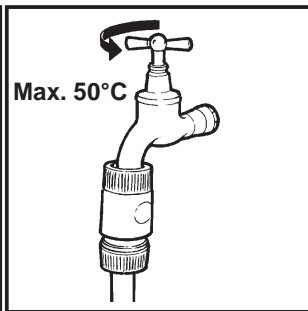
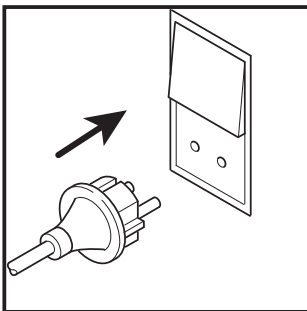
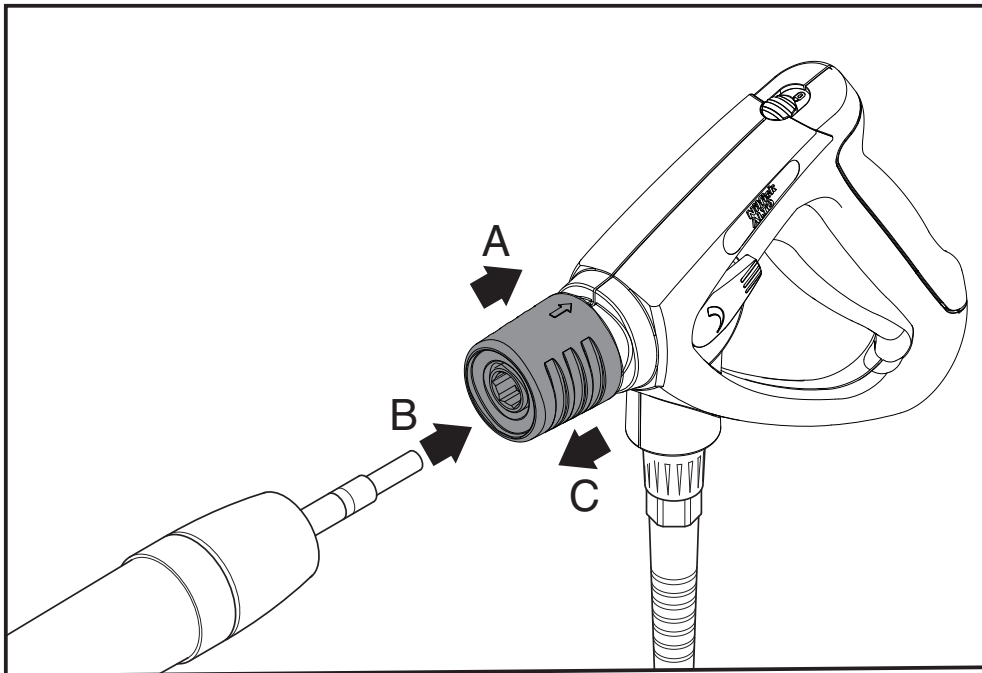
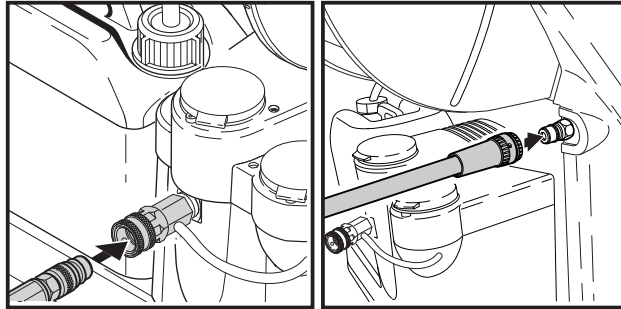


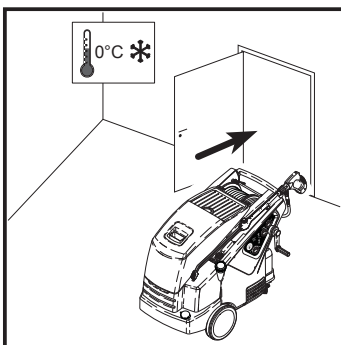
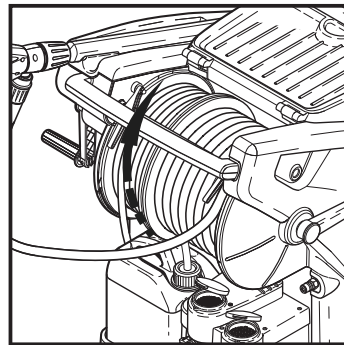
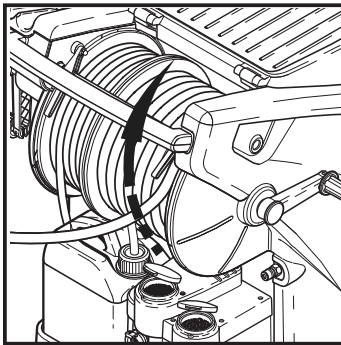
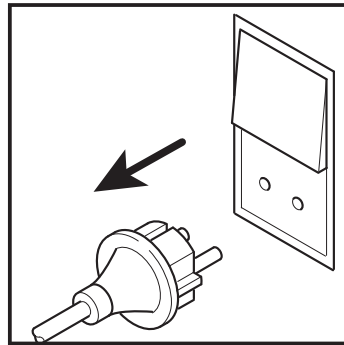
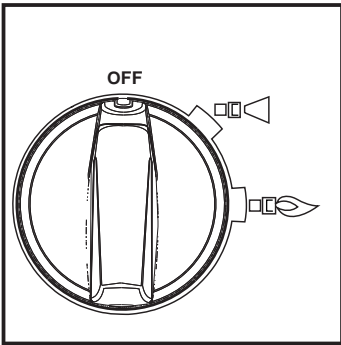
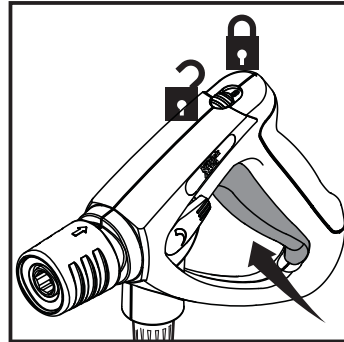
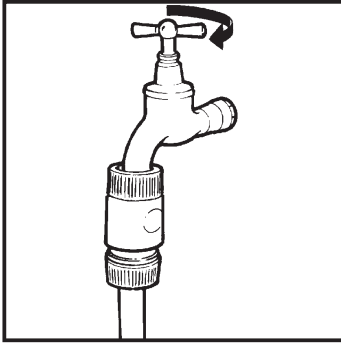
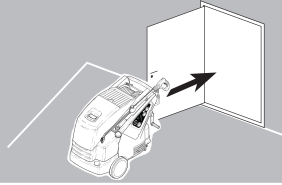
# NEPTUNE 5 FA Quick Start Guide



**Nilfisk**  
**ALTO**  
*Why Compromise*







EN

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DK

SF

SL

HR

SK

CS

CS

PL

HU

RU

ET

LV

LT

ES

PT

EL

TR

RO

JA

ZH

KO

## Dit document

Dit document bevat de voor het toestel relevante veiligheidsinlichtingen en een korte gebruiksaanwijzing.



Vooraleer u het toestel in bedrijf stelt, moet u in elk geval dit document doorlezen en het binnen handbereik bewaren.

## Verdere ondersteuning

Uitvoerige inlichtingen over het toestel vindt u in de gebruiksaanwijzing die u van onze internet-pagina's onder [www.nilfi-sk-alto.com](http://www.nilfi-sk-alto.com) kunt downloaden.

Voor verdere vragen wendt u zich tot de voor uw land bevoegde Nilfi sk-service. Zie achterzijde van dit document.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

Het toestel mag

- alleen door personen gebruikt worden die qua hantering geïnstrueerd zijn en uitdrukkelijk de opdracht gekregen hebben het toestel te bedienen
- alleen onder toezicht bedreven worden
- niet door kinderen gebruikt worden
- Hogedrukslangen en koppelingen zijn gerelateerd aan de veiligheid. Gebruik alleen onderdelen die zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Machines die met olie of gas verwarmd worden, dienen in goed geventileerde ruimtes geplaatst te worden.

## Waarschuwing

- Zorg dat er geen uitlaatgassen in de buurt van de luchtinlaten komen.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden met schoonmaakmiddelen die zijn aanbevolen door Nilfisk-ALTO. Andere schoonmaakmiddelen kunnen een negatieve invloed hebben op de veiligheid van het apparaat.
- Explosiegevaar – Gebruik de reiniger niet om ontvlambare vloeistoffen mee te spuiten.
- De reiniger moet afgesloten worden van de stroomtoevoer tijdens het reinigen van de machine, bij onderhoudswerkzaamheden, bij het vervangen van onderdelen of bij het ombouwen van de machine voor andere doeleinden.

## Gebruiksdoeleinde

De hogedrukreiniger is ontworpen voor professionele doeleinden. De machine kan gebruikt worden voor het reinigen van landbouw- en bouwapparatuur, stallen, voertuigen, roestige oppervlakken enz.

De reiniger is niet goedgekeurd voor het reinigen van oppervlakken die in aanraking komen met levensmiddelen.

Ieder verdergaand gebruik geldt als nietreglementair. Voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik is de fabrikant niet aansprakelijk. Tot het reglementaire gebruik behoort ook dat de door de fabrikant voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en reparatievoorwaarden worden nageleefd. Zie gebruiksaanwijzing.

## Algemeen

Het gebruik van de stofzuiger valt onder de geldende nationale bepalingen.

Naast de gebruiksaanwijzing en de in het land waar het apparaat wordt gebruikt geldende, bindende regelingen inzake ongevallenpreventie dienen ook de erkende vaktechnische regels voor veilig en oordeelkundig werk in acht te worden genomen.

## Transport

Voor het veilig transport in en op voertuigen bevelen wij aan dat het toestel met banden goed wordt bevestigd om te verhinderen dat het kipt of slipt.

1. Transport (when tilted):
  - Unplug the machine before tilting it.
  - Buig de machine niet aan de voorzijde naar voren
2. Als de machine vervoerd wordt bij een temperatuur van of onder 0° C, giet dan antivries in de watertank en zuig de antivries vooraf met de pomp op.

## Opslag

- Toestel droog en vorstbestendig opslaan. **PROBEER NOOIT EEN BEVROREN APPARAAT TE STARTEN.** Vorstschade valt niet onder de garantie.

## Vóór gebruik

Controleer het apparaat op defecten voordat u het in gebruik neemt. Als u een defect vindt, start u het apparaat niet en neemt u contact op met uw Nilfisk-distributeur.

Let vooral op het volgende punt:

- Hogedrukslang en spuitpistool
- De isolatie van het netsnoer moet perfect zijn en mag geen scheurtjes vertonen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gemachtigde distributeur van Nilfisk worden vervangen.

## Wateraansluiting

1. Neem de machine nooit zonder water in gebruik. Zelfs een kortstondig gebrek aan water kan tot ernstige beschadigingen van de pompmanchetten leiden!
2. Deze hogedrukreiniger mag alleen aangesloten worden op het drinkwaternet als een geschikte terugstroombeveiliging is geïnstalleerd, van type BA volgens EN 1717. Indien de terugstroombeveiliging niet geleverd is, kunt u deze bestellen bij uw leverancier. De lengte van de slang tussen de terugstroombeveiliging en de hogedrukreiniger moet minimaal 6 meter zijn (min. doorsnee  $\frac{3}{4}$  inch) om de mogelijke drukpieken te kunnen absorberen. Bij gebruikmaking van aanzuiging (bijvoorbeeld uit een regenton) mag geen terugstroombeveiliging worden gebruikt. Neem contact op met uw dealer voor aanbevolen aanzuigsets. Zodra het water door het BA-ventiel is gestroomd, is het niet langer geschikt als drinkwater. Voor het aansluiten van het toestel een met weefsel versterkte waterslang met een nominale breedte van tenminste  $\frac{3}{4}$ " (19 mm) gebruiken.
3. Op de benodigde waterhoeveelheid en de waterdruk letten..
4. Bij slechte waterkwaliteit (spoelzand enz.) bevelen wij aan dat een waterfijnfilter in de watertoevoer wordt gemonteerd.
5. De waterslang vóór de aansluiting op het toestel kort met water spoelen opdat zand en andere vuilpartikelen niet in het toestel kunnen geraken.

## Aansluiting op het lichtnet



Respecteer de volgende punten wanneer u de hogedrukreiniger op het lichtnet aansluit:

- Respecteer de volgende punten wanneer u de hogedrukreiniger op het lichtnet aansluit:
- De elektrische installatie moet door een erkend elektricien worden uitgevoerd.
- Volgens IEC-60364-1 is het ten zeerste aan te raden dat de elektriciteitstoevoer naar deze machine beschikt over een extra stroomapparaat (GFCI)

## Verlengleidingen

Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Snoeren op een haspel moeten altijd volledig worden afgerold om oververhitting van het snoer te voorkomen. Verlengsnoeren moeten waterdicht zijn en voldoen aan de hierna genoemde eisen.

Kabellengte m	Doorsnede	
	< 16 A	< 25 A
tot 20 m	1.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>
20 tot 50 m	2.5 mm <sup>2</sup>	4.0 mm <sup>2</sup>

- Snoeraansluitingen moeten droog zijn en mogen zic.

## Tijdens het gebruik

- Hogedrukspuiten kunnen gevaarlijk zijn. Richt de waterspuit nooit op personen, huisdieren, onder stroom staande apparatuur of het apparaat zelf.



- Probeer nooit kleding of schoeisel op u zelf of andere personen te reinigen.
- De gebruiker en iedereen in de onmiddellijke nabijheid van de reinigingsplaats moeten zichzelf beschermen tegen rondvliegende deeltjes die tijdens het gebruik kunnen losraken. Draag tijdens het gebruik een veiligheidsbril.
- Dek het apparaat tijdens het gebruik niet af.
- Gebruik het apparaat nooit in een omgeving met ontploffingsgevaar. Neem bij twijfel contact op met de plaatselijke autoriteiten.
- Het is niet toegestaan asbesthoudende oppervlakken onder hoge druk te reinigen.
- Het is niet toegestaan asbesthoudende oppervlakken onder hoge druk te reinigen.

EN

- Gebruik alleen de brandstof die gespecificeerd is. Het gebruik van incorrecte brandstof kan leiden tot ernstige gevaren.

DE

FR

## Reparatie en onderhoud

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud aan het apparaat vericht.

NL

## Veiligheidsvoorzieningen

*Vergrendeling op het sproeigeweef:*

Het sproeigeweef is voorzien van een vergrendeling. Als u de pal activeert, kan het sproei geweer niet worden gebruikt.

IT

NO

SV

DK

*Warmtesensor:*

Een warmtesensor beschermt de motor tegen overbelasting. Wanneer de warmtesensor na een paar minuten is afgekoeld, start het apparaat opnieuw.

SF

SL

HR

*Hogedrukbeveiliging:*

Een ingebouwd hydraulisch veiligheidsventiel beschermt het systeem tegen een te hoge druk.

SK

CS

*Thermisch veiligheidsapparaat*

*Een thermisch veiligheidsapparaat dat in de schacht geplaatst is, beschermt de machine tegen oververhitting. Het veiligheidsapparaat mag alleen vervangen worden door een Nilfisk-ALTO-monteur.*

CS

PL

HU

RU

## Garantie

Voor de garantie en de vrijwaring gelden onze algemene handelsvoorwaarden.

ET

LV

LT

ES

PT

EL

TR

RO

JA

ZH

KO

## Machine voor recycling beschikbaar maken

Het uitgediende toestel on-middellijk onbruikbaar maken.

1. De netstekker uittrekken.
2. De aansluitkabel doorknippen.
3. Gooi elektrische toestellen nooit in het huishvuil!



Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake Elektrische en Elektronische Uitgediende Toestellen moeten uitgediende elektrische toestellen separaat verzameld en voor recycling ter beschikking gesteld worden.


## Korte gebruiksaanwijzing

Op de pagina's 2 – 4 vindt u een taalneutrale korte gebruiksaanwijzing die u bij de inbedrijfstelling, de bediening en de opslag van het toestel ondersteunt.

Deze korte aanwijzing vervangt niet de separate gebruiksaanwijzing die het toestel uitvoerig beschrijft. De gebruiksaanwijzing levert bovendien verdere informatie over de bediening, het onderhoud en de reparatie van het toestel.



## EU Declaration of Conformity

<b>Product:</b>	High Pressure Cleaner
<b>Type:</b>	NEPTUNE 5
<b>Description:</b>	400 V 3~ 50 Hz IPX5 400/230 V 3~ 50Hz IPX5 230-240 V 1~ 50Hz IPX5
<b>The design of the unit corresponds to the following pertinent regulations:</b>	EC Machine Directive 2006/42/EC EC Low-voltage Directive 2006/95/EC EC EMC Directive 2004/108/EC
<b>Applied harmonised standards:</b>	EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
<b>Applied national standards and technical specifications:</b>	IEC 60335-2-79
	Nilfisk-Advance A/S Indsutrivej 1 DK-9560 Hadsund
Wolfgang Nieuwkamp M. Sc. Tests and approvals	Hadsund, 01.06.2009

# Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-advance.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, Office 604  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571

### AUSTRALIA

Nilfisk-Advance  
48 Egerton St.  
P.O. Box 6046  
Silverwater, N.S.W. 2128  
Tel.: +61 2 8748 5900  
E-mail: info@nilfisk-advance.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: 0662 456 400-14  
E-mail: info.at@nilfisk-advance.com

### BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationaaleaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 2 467 60 50  
E-mail: info.be@nilfisk-advance.com

### CANADA

Nilfisk-Advance  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 905 564 1149  
E-mail: info@advance.ca.com

### CHILE

Nilfisk-Advance de Chile  
San Alfonso 1462  
Santiago  
Tel.: (+56) 2 684 5000  
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk-advance.com

### CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)  
Building 18, Suchun Industrial Estate  
Suzhou Industrial Park  
215021 Suzhou  
Tel.: (+86) 512 6265 2525

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 24 14 08 419

### DENMARK

Nilfisk-Advance A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Tel.: +45 7218 2100  
E-mail: salg.dk@nilfisk-advance.com

### FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab  
Piispantilankuja 4  
02240 Espoo  
Tel.: +358 207 890 600  
E-mail: asiakaspalvelu.fi@nilfisk.com

### FRANCE

Nilfisk-Advance  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91944 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 1 69 59 87 00  
E-mail: info.fr@nilfisk-advance.com

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Geschäftsbereich der Nilfisk Advance AG  
Guido-Oberdorfer-Strasse 10  
D-89287 Bellenberg  
Tel.: +49 (0) 180 5 37 37 37  
E-mail: info.de@nilfisk-alto.com

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoukididou str.  
164 52 Argiroupolis  
Tel.: +30 210 911 9600  
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

### HOLLAND

Nilfisk-Advance  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 36 546 07 00  
E-mail: info.nl@nilfisk-advance.com

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
Room 2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39 Wo Tong Tsui Street  
Kwai Chung  
Tel.: (+852) 24 27 59 51

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24475 550  
E-mail: info@nilfisk-advance.hu

### INDIA

Nilfisk-Advance India Limited  
349, Business Point,  
No 201, 2nd floor, above Popular Car World,  
Western Express High way, Andheri ( East),  
Mumbai - 400 069  
Tel.: (+91) 223 2174592

### IRELAND

Nilfisk-Advance  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38

### ITALY

Nilfisk-Advance SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: +39 0377 41 40 46  
E-mail: mercato.italia@nilfisk-advance.it

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45 548 2571

### KOREA

Nilfisk-Advance  
Kumwon B/D 3F, 471-4, Gunja-Dong  
Gwangjin-Ku  
Tel.: (+82) 2497 8636

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (+603) 62753120

### MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Prol. Paseo de la Reforma 61, 6-A2  
Col. Paseo de las Lomas  
01330 Mexico, D.F.  
Tel.: +52 55 2591 1002 (switchboard)  
E-mail: info@advance-mx.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance  
Danish House  
6 Rockridge Avenue  
Penrose, Auckland 1135  
Tel.: (+64) 95 25 00 92

### NORWAY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 70  
E-mail: info.no@nilfisk-alto.com

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.

05-800 Pruszków  
ul. 3-go MAJA 8  
Tel.: +48 22 738 37 50

### PORTUGAL

Nilfisk-Advance  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: +35 121 911 2670  
E-mail: mkt.pt@nilfisk-advance.com

### RUSSIA

Нилфиск-Эдванс  
127015 Москва  
Вятская ул. 27, стр. 7  
Россия  
Tel.: (+7) 495 783 96 02  
E-mail: info@nilfisk.ru

### SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
40 Loyang Drive  
Singapore 508961  
Tel.: (+65) 6759 9100

### SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Ara  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
08302 Mataró  
Tel.: (+3) 4 93 741 2400  
E-mail: mkt.es@nilfisk-dvance.com

### SWEDEN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance  
Aminogatan 18  
Box 40 29  
431 04 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
E-mail: info.se@nilfisk-alto.com

### SWITZERLAND

Nilfisk-Advance  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 719 23 84 44  
E-mail: info.ch@nilfisk-advance.com

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 002 268

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2 275 5630

### TURKEY

Nilfisk-Advance Profesional Temizlik  
Ekipmanlari Tic. A/S.  
Necla Cad. No. 48  
Yenisahra / Kadiköy  
Istanbul  
Tel.: (+90) 216 470 08 - 60  
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-Advance Ltd.  
Unit 24  
Hillside Business Park  
Kempson Way  
Bury St. Edmunds  
Suffolk IP32 7EA  
Tel.: (+49) 01284 763163  
E-mail: sales.uk@nilfisk-advance.com

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) 553 2626 82

### USA

Nilfisk-Advance Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN 55447-3408  
Tel.: (+1) 763 745 3500

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 51 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
Tel.: (+04) 761 5642  
E-mail: nilfisk@vnn.vn